

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Kapp- und Gehrungssäge
- Ⓒ🇇 **Návod k použití**
Kapovací a pokosová pila
- Ⓗ **Használati utasítás**
Fejező és sarkaló fűrész
- Ⓔ **Navodilo za uporabo**
Čeilna in zajeralna žaga
- Ⓗ🇷 **Naputak za upotrebu**
Prilagodljiva kružna pila za odrezivanje
i rezanje pod kutom

**ALPHA-
TOOLS®**

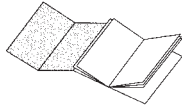
CE

Art.-Nr.: 43.002.30

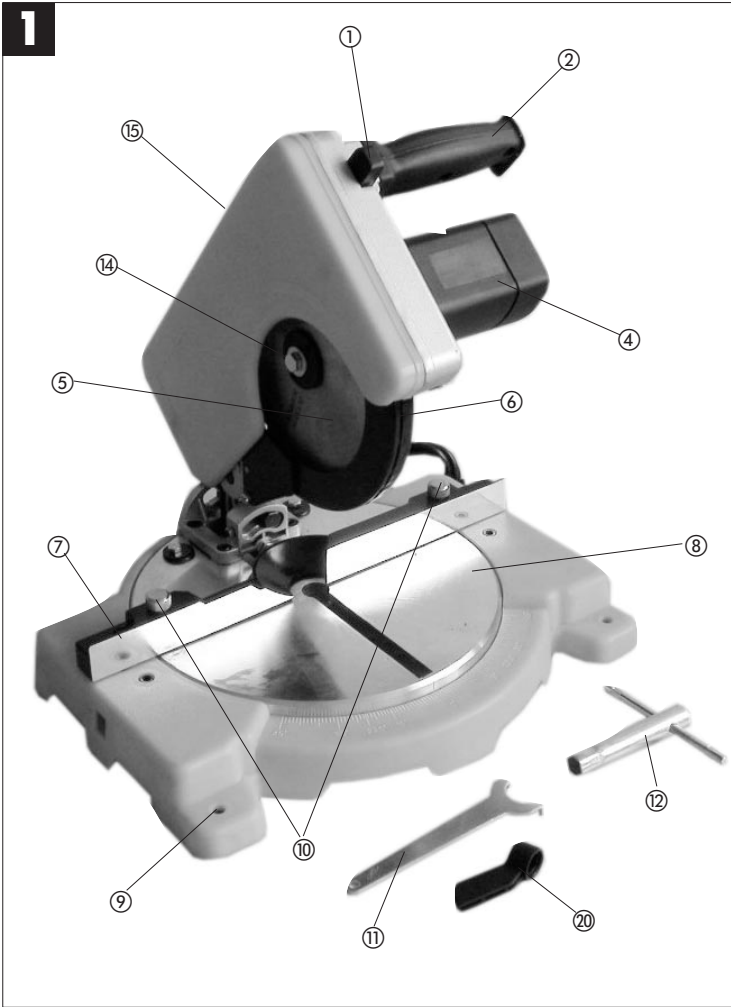
I.-Nr.: 01013

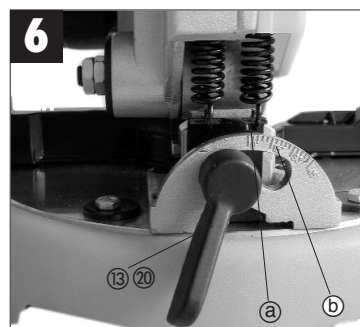
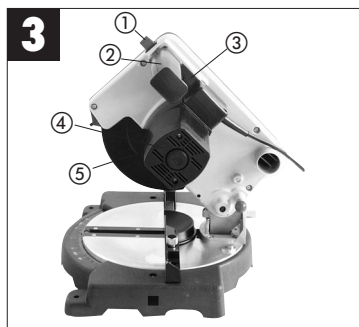
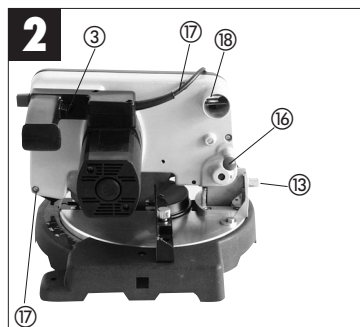
KG **210/1**



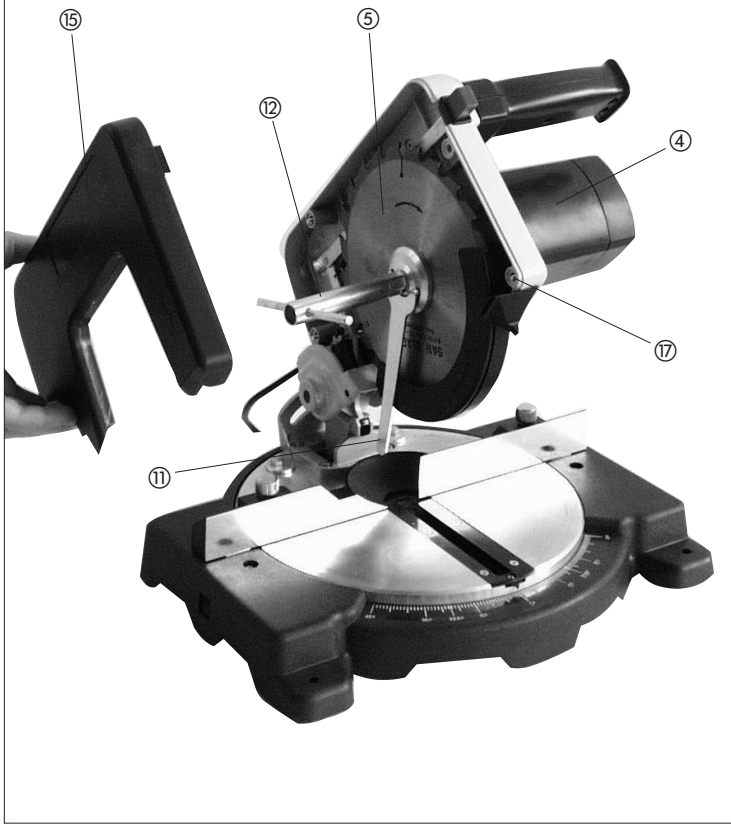


- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- Ⓔ Prosim nalistujte stranu 2-5
- Ⓗ Kérjük a 2 - 5 - ig levő oldalakat szétnyitni.
- Ⓔ Prosimo, da strani 2 - 5 razgrmete.
- Ⓜ Molimo Vas da otvorite stranice 2 - 5





8



D**1. Gerätebeschreibung (Abb.1/2)**

1. Entriegelungsknopf
2. Handgriff
3. Ein,- Ausschalter (43.002.10.80)
4. Maschinenkopf
5. Sägeblatt (45.020.48)
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Anschlagsschne
8. Drehtisch
9. Bodenplatte feststehend
10. Feststellschraube
11. Stirnlochschlüssel (43.002.10.65)
12. Sechskantschlüssel (43.002.10.67)
13. Spannschraube
14. Sägeblattbefestigung
15. Sägeblattabdeckung
16. Sicherungsbolzen
17. Schraube
18. Spanabsaugung
20. Spanngriff (43.002.10.81)

2. Lieferumfang

- Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- Stirnloch- (11), Sechskantschlüssel (12),
- Kapp-, und Gehrungssäge

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge KG 210/1 dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße.

Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

6

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedecktem Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Sicherheitshinweise**

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerolltem Zustand verwenden.
- Die Säge nicht am Netzkabel tragen.
- Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Weite Kleidung oder Schmuck, können vom rotierendem Sägeblatt erfaßt werden.
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Überprüfen Sie die Netzanschußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Das Sägeblatt darf in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rißfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Es dürfen nur Werkzeuge auf der Maschine verwendet werden, die der prEN 847-1:1996 entsprechen.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, daß der Pfeil auf dem Sägeblatt mit, dem angebrachtem Pfeil auf dem Gerät übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, daß das Sägeblatt in keiner Stellung den Drehtisch berührt, indem Sie bei gezogenem Netzstecker das Sägeblatt mit der Hand, in der 45° und in der 90° Stellung drehen.
- Es ist sicherzustellen, daß alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Die bewegliche Schutzhabe darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
- Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein kippen der Maschine zu vermeiden.
- Runde Werkstücke wie Dübelstangen etc. müssen immer mit einer geeigneten Vorrichtung festgespannt werden.
- Es dürfen sich keine Nägel oder sonstige Fremdkörper in dem zu sägenden Teil des Werkstücks befinden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, daß sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlagschiene, um ein wackel bzw. verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, daß die Abschnitte sich seitlich von Sägeblatt entfernen können. Andernfalls ist es möglich, daß sie vom Sägeblatt erfaßt und weggeschleudert werden.
- Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen-
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Meß-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen-
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur- oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Warnungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug Einrichtung an.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- Die Kappsäge muß an einer 230 V Schukosteckdose, mit einer Mindestabsicherung von 10 A, angeschlossen werden.

D

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!
- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherstellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Beim Senkrechtarbeiten Vorsicht walten lassen.
- Achtung, bei Doppelgehrungsschnitte besondere Vorsicht geboten.
- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht!
- Tragen Sie eine Schutzbrille
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Kontrollieren Sie das Werkzeugkabel/Verlängerungskabel auf Beschädigung.

Geräuschemissionswerte

- Das Geräusch dieser Säge wird nach DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201: 1996-07, ISO 7960 Anhang A; 2/95 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	100,1 dB(A)	94,4 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	114,4 dB(A)	107,4 dB(A)

"Die angegebenen Werte sind Emmissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emmissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen."



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Staubschutz tragen

5. Technische Daten

Wechselstrommotor	230V 50Hz
Leistung	850 Watt
Betriebsart	S1
Leerlaufdrehzahl n_0	4500 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Anzahl der Zähne	24
Absauganschluß	ø 35 mm
Standfläche	430 x 367 mm
Schwenkbereich	-45° / 0° +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebett-Auflage	385 x 135 mm
Sägebreite bei 90°	120 x 50 mm
Sägebreite bei 45°	70 x 50 mm
Sägebreite bei 2 x 45°	
(Doppelgehrungsschnitt)	40 x 33 mm
Gewicht	7 kg

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, einem Universal-Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muß frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Aufbau und Bedienung

A.) Säge einstellen. (Abb. 2)

- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherheitsbolzens (16) aus der Motorhalterung, wird die Säge in der unteren Stellung entriegelt.
- Maschinenkopf (4) nach oben schwenken, bis der Sicherungshaken einrastet.

- Der Maschinenkopf (4) kann durch Lösen der Spannschraube (13), nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Netzspannung mit Spannungsangabe auf dem Datenschild auf Übereinstimmung prüfen und Gerät anstecken.

B.) Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb.3)

- Die Säge wird durch Drücken des Hauptschalters (3) eingeschaltet.
- Achtung! Das zu sägende Material fest auf die Maschinenfläche auflegen, damit das Material sich während des Schneidens nicht verschiebt.
- Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt (5) seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Entriegelungsknopf (1) drücken und Maschinenkopf mit dem Griff (2) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten durch das Werkstück bewegen.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein- Ausschalter (3) loslassen. **Achtung!** Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Griff (2) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

C.) Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 4)

Mit der KG 210/1 können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° zur Anschlagleiste ausgeführt werden.

- Den Drehtisch (8) durch Lockern der beiden Feststellschrauben (10), auf der Anschlagleiste, lösen.
- Mit dem Handgriff (2) den Drehtisch (8) auf den gewünschten Winkel einstellen, d.h. die Markierung (a) auf dem Drehtisch muß mit dem gewünschten Winkelmaß (b) auf der feststehenden Bodenplatte (9) übereinstimmen.
- Die beiden Feststellschrauben (10) wieder festziehen um Drehtisch (8) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt B.) beschrieben ausführen.

D**D.) Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 5/6)**

Mit der KG 210/1 können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (8) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Spannschraube (13) lösen und mit dem Handgriff (2) den Maschinenkopf (4) nach links neigen, bis die Markierung (a) am Maschinenkopf (4) auf das gewünschte Winkelmaß (b) zeigt.
- Spannschraube (13) wieder festziehen und Schnitt wie unter Punkt B.) beschrieben durchführen.

E.) Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 7)

Mit der KG 210/1 können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (8) durch Lockern der beiden Feststellschrauben (10), auf der Anschlagleiste, lösen.
- Mit dem Handgriff (2) den Drehtisch (8) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe hierzu auch Punkt C).
- Die beiden Feststellschrauben (10) wieder festziehen um Drehtisch zu fixieren.
- Die Spannschraube (13) lösen und mit dem Handgriff (2) den Maschinenkopf (4) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt D).
- Spannschraube (13) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt B. beschrieben ausführen.

F.) Spannabsaugung (Abb. 2)

Die Säge ist mit einem Absaugstutzen (18) für Späne ausgestattet.

G) Austausch des Sägeblatts (Abb. 8)

- Netzstecker ziehen
- Den Maschinenkopf (4) nach oben schwenken
- Die 4 Kreuzschlitzschrauben (17) herausdrehen, und die linke Sägeblattabdeckung (15) abnehmen.

- Den Außenflansch mit dem beiliegenden Stirnlochschlüssel (11) sperren und die Sechskant-schraube mit dem Steckschlüssel (12) im Uhrzeigersinn (Achtung! Linksgewinde!) heraus-schrauben.
- Das Sägeblatt (5) vom Innenflansch abnehmen nach oben herausziehen.
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einzusetzen und festziehen. Achtung! Die Schnittschräge der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muß mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Vor der Sägeblattmontage, müssen die Sägeblattflansche sorgfältig gereinigt werden.
- Bevor Sie mit der Säge weiter arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

8. Wartung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine stets frei und sauber.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit Druckluft oder einem Lappen durchzuführen.
- Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

1. Popis přístroje (obr.1/2)

1. Odjišťovací knoflík
2. Držadlo
3. Za-vypínač (43.002.10.80)
4. Hlava stroje
5. Pilový list (45.020.48)
6. Ochrana pilového listu pohyblivá
7. Dorazová lišta
8. Otočný stůl
9. Spodní deska pevně stojící
10. Zajišťovací šroub
11. Klíč s čelním otvorem (43.002.10.65)
12. Klíč s šestihranem (43.002.10.67)
13. Upinací šroub
14. Upevnění pilového listu
15. Kryt pilového listu
16. Jističí čep
17. Šroub
18. Odsávání třísek
20. Upinací rukojeť (43.002.10.81)

2. Rozsah dodávky

- Pilový list osazený ostřími ze slitiných karbidů
- Klíč s čelním otvorem (11), klíč s šestihranem (12)
- Kapovací a pokosová pila

3. Použití podle účelu určení

Kapovací a pokosová pila KG 210/1 je určena ke kapování dřeva a umělé hmoty, odpovídajíc velikosti stroje.

Pila není vhodná pro řezání palivového dříví. Stroj smí být použit pouze podle svého určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové listy. Použití dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návod k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazů.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech a bezpečnostní technických oblastech.

Změny na stroji zcela vyloučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Dotyk pilového listu v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového listu (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových listů.
- Vymrštění chybných částí ze slitiných karbidů z pilového listu.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěných prachů při použití v uzavřených prostorech.

4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se obeznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

Bezpečnostní pokyny

- Při všech nastavovacích a údržbářských pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- S bezpečnostními pokyny seznámte všechny osoby, které na stroji pracují.
- Pílu nepoužívejte k řezání topného dřeva.
- Pozor! Rotující pilový list představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Před uvedením do provozu přezkontrolujte, jestli napětí na typovém štítku přístroje souhlasí se síťovým napětím.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostává pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm².
- Kabelový buben používat pouze ve vyrolovaném stavu.
- Pílu nenosit za síťový kabel.
- Nevystavujte pílu dešti a nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Noste vhodné pracovní oblečení! Široké oblečení nebo šperky může být zachyceno rotujícím pilovým listem.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, uční min. 16 let a musí se strojem pracovat za dohledu dospělých.
- Nepouštět děti ke stroji připojenému na síť.
- Přezkontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte chybná nebo poškozená napájecí vedení.
- Pracoviště udržujte bez dřevěných odpadů a povalujících se dílů.

CZ

- Na stroji pracující osoby nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového listu.
- Pilový list nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zbrzdčován postranním protitlakem.
- Používejte pouze naostřené, trhlíní prosté a nezdeformované pilové listy.
- Na stroji smí být používány pouze nástroje, které odpovídají prEN 847-1:1996.
- Chybné pilové listy musí být okamžitě vyměněny.
- Nesmí být používány pilové listy, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Je třeba zajistit, aby šípka na pilovém listu souhlasila se šípkou na přístroji.
- Ujistěte se, zda se pilový list v žádné poloze nedotýká otočného stolu a to tak, že při vytažené síťové zástrčce pilový list rukou otáčíte v poloze 45° a 90°.
- Je třeba zajistit, aby všechna zařízení zakrývající pilový kotouč bezvadně pracovala.
- Pohyblivý ochranný kryt nesmí být v otevřeném stavu sevíen.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo být vyřazena z provozu.
- Poškozená nebo chybná ochranná zařízení je nutno neprodleně vyměnit.
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Vyhybte se nešikovným pozicím rukou, při kterých by se náhlým uklouznutím mohla jedna nebo obě ruce dotknout pilového listu.
- U dlouhých obrobků je potřebná přídatná podkládací plocha (stůl, kozy, atd.), aby bylo zabráněno klopení stroje.
- Kulaté obrobky, jako kolíkové tyče atd., musí být vždy upnuty vhodným zařízením.
- V řezaném obrobku se nesmí nacházet hřebíky nebo jiná cizí tělesa.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového listu.
- Stroj nezatěžovat tak dalece, aby se zastavil.
- Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce a dorazové liště, aby se zabránilo viklání popř. přetáčení obrobku.
- Zajistěte, aby se odřezané části nechaly odstranit bočně od pilového listu. Jinak by mohly být pilovým listem zachyceny a vymršťeny.
- Neřežte nikdy více obrobků současně.
- Neodstraňujte nikdy volně ležící třísky, piliny nebo zaklíněné části dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K odstranění poruch nebo zaklíněných kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Přezbrojení, jako též nastavovací, měřicí a čistící práce provádět pouze při vypnutém motoru. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Elektroinstalace, opravy a údržbářské práce smí být prováděny pouze odborníky.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7).
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu.
- Provoz v uzavřených prostorách je přípustný pouze s vhodným odsávacím zařízením.
- Kapovací pila musí být připojena na 230 V zásuvku s ochranným kolíkem, s minimálním jistěním 10 A.
- Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen.
- Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Překontrolujte nástroj jestli nevykazuje eventuelní poškození!
- Před dalším použitím nástroje musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě překontrolovány, jestli bezvadně a podle způsobu určené fungují.
- Překontrolujte, jestli pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou nebo jestli nejsou některé části poškozeny. Veškeré součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny uznanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití nic jiného uvedeno.
- Poškozené vypínače nechte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektroodborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Při svislých pracích dávat pozor.
- Pozor, při dvojitěm pokosovém řezu je třeba obzvláštní pozornosti.
- Nepřetěžujte nástroj!
- Noste ochranné brýle.
- Při prašných pracích noste ochrannou masku.
- Kontrolujte kabel nářadí / prodlužovací kabel jestli není poškozen.

**Nosit ochranu zraku****Nosit ochranu sluchu****Nosit ochranu proti prachu****Hlukové emisní hodnoty**

- Hluk této pily je měřen podle DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201: 1996-07; 6/93, ISO 7960 dodatek A; 2/95. Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření. (Nosit ochranu sluchu!)

	Provoz naprázdno	Chod
Hladina akustického tlaku LPA	101,4 dB(A)	94,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	114,4 dB(A)	107,4 dB(A)

*„Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně zobrazovat také bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.“

5. Technická data

Motor na střídavý proud	230 V 50 Hz
Výkon	850 Watt
Druh provozu	S1
Počet otáček naprázdno n_0	4500 min ⁻¹
Pilový list osazený ostřími ze slinutých kardiidů	\varnothing 210 x \varnothing 30 x 2,8 mm
Počet zubů	24
Připojka pro odsávání	\varnothing 35 mm
Plošná výměra stání	430 x 367 mm
Rozsah výkyvu	-45°/ 0°/+45°
Pokosový řez	0° až 45° doleva
Podpěra lože pily	385 x 135 mm
Šířka řezu při 90°	120 x 50 mm
Šířka řezu při 45°	70 x 50 mm
Šířka řezu při 2 x 45° (dvojitý pokosový řez)	40 x 33 mm

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo na pevném podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, jestli je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před připojením stroje se ujistěte, jestli údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

7. Montáž a obsluha**A.) Pilu nastavit (obr. 2)**

- Lehkým tlakem hlavy stroje (4) směrem dolů a současným vytažením jstičho čepu (16) ze zavěšení motoru je pila ve spodní pracovní poloze odblokována.
- Hlavu stroje (4) vyklynout nahoru, až zapadne jstičí hák.
- Hlava stroje (4) může být povolením upínacího šroubu (13), za pomoci klíče se šestihranem (12) nakloněna doleva na max. 45°.

CZ

- Překontrolovat, jestli souhlasí síťové napětí s údajem na datovém štítku a přístroj zapojit.

B.) Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 3)

- Pila je stisknutím hlavního vypínače (3) zapnuta.
- Pozor! Materiál určený k řezání pevně položit na opěrnou plochu stroje, aby se materiál během řezání neposouval.
- Po zapnutí pily vyčkat, až pilový list (5) dosáhne maximálního počtu otáček.
- Stisknout odjišťovací knoflík (1) a hlavu stroje držadlem (2) rovnoměrně a lehkým tlakem pohybovat dolů skrz obrobek.
- Po ukončení řezání přivést hlavu stroje opět do horní klidové polohy a za-/vypínač (3) pustit.
Pozor! Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. držadlo (2) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje pomalu a za mírného protitlaku pohybovat nahoru.

C.) Kapovací řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 4)

S KG 210/1 mohou být prováděny šikmé řezy doleva a doprava mezi 0°- 45° k dorazové liště.

- Otočný stůl (8) povolením obou zajišťovacích šroubů (10), na dorazové liště, uvolnit.
- Držadlem (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel, tzn. že značení (a) na otočném stole musí souhlasit s požadovaným úhlovým rozměrem (b) na pevně stojící spodní desce (9).
- Oba zajišťovací šrouby (10) opět pevně utáhnout, aby byl fixován otočný stůl (8).
- Řez provést jak je uvedeno v bodě B.

D.) Řez pod úhlem 0°- 45°a otočný stůl 0° (obr. 5 / 6)

S KG 210/1 mohou být prováděny řezy pod úhlem doleva mezi 0°- 45° k pracovní ploše.

- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) fixovat v poloze 0°.
- Upínací šroub (13) uvolnit a držadlem (2) hlavu stroje (4) naklonit doleva, až značení (a) na hlavě stroje (4) ukazuje na požadovaný úhlový rozměr (b).
- Upínací šroub (13) opět pevně utáhnout a řez provést jak je uvedeno v bodě B.

E.) Řez pod úhlem 0°- 45°a otočný stůl 0°- 45° (obr. 7)

S KG 210/1 mohou být prováděny řezy pod úhlem doleva mezi 0°- 45° k pracovní ploše a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojitý pokosový řez).

- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) povolením obou zajišťovacích šroubů (10), na dorazové liště, uvolnit.
- Držadlem (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel (viz také bod C).
- Oba zajišťovací šrouby (10) opět pevně utáhnout, aby byl fixován otočný stůl.
- Upínací šroub (13) povolit a držadlem (2) hlavu stroje (4) naklonit doleva, na požadovaný úhlový rozměr (viz také bod D).
- Upínací šroub (13) opět pevně utáhnout.
- Řez provést jak je uvedeno v bodě B.

F.) Odsávání třísek (obr. 2)

Pila je vybavena odsávacím nástavcem (18) na třísky.

G.) Výměna pilového listu (obr. 8)

- Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Hlavu stroje (4) vyklynout nahoru.
- 4 šrouby s křížovou drážkou (17) vyšroubovat a odejmout levý kryt pilového listu (15).
- Vnější přírubu přiloženým klíčem s čelním otvorem (11) zablokovat a šroub se šestihrannou hlavou nástrčným klíčem (12) ve směru hodinových ručiček (Pozor! Levý závit!) vyšroubovat.
- Pilový list (5) stáhnout z vnitřní příruby a směrem nahoru vytáhnout.
- Nový pilový list nasadit v opačném pořadí.
Pozor! Zkosení zubů tzn. směr otáčení pilového listu, musí souhlasit se směrem šipky na krytu.
- Před montáží pilového listu musí být příruby pilového listu pečlivě očištěny.
- Než budete s pilou opět pracovat, je třeba překontrolovat funkčnost ochranných zařízení.

8. Údržba

- Udržujte větrací otvory stroje vždy volné a čisté.
- Prach a nečistoty je třeba pravidelně ze stroje odstraňovat. Čištění nejlépe provádět stlačeným vzduchem nebo hadrem.
- Všechny pohyblivé části je třeba v pravidelných odstupech mazat.
- K čištění umělé hmoty nepoužívejte žravé prostředky.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

H**1. A gép leírása (1/2. –es ábra)**

1. Kireteszelő peng
2. Kézfogantyú
3. Ki - bekapcsoló (43.002.10.80)
4. Gépfel
5. Fűrészlap (45.020.48)
6. Mozgatható fűrészlap védő
7. Ütközősín
8. Forgatható asztal
9. Rögzített alaplemez
10. Rögzítőcsavar
11. Körmőskulcs (43.002.10.65)
12. Hatszögletű kulcs (43.002.10.67)
13. Feszítőcsavar
14. Fűrészlaprögzítő
15. Fűrészlap burkolat
16. Biztosító csapszeg
17. Csavar
18. Forgácsolószívó
20. Rögzítőfogantyú (43.002.10.81)

2. Szállítási kiterjedés

- Keményfémlemez fűrészlap
- Körmőskulcs (11) , hatszögletű kulcs (12)
- Fejező és sarkaló fűrész

3. Rendeltetészerű használat

A KG 210/1 -es fejező és sarkaló fűrész, a gép nagyságának megfelelő fa és műanyag fejezésére szolgál.

A fűrész tüzelőfa vágására nem alkalmas. A gépet csak a rendeltetése szerint szabad alkalmazni.

Ezt túlhaladó használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő szavatol és nem a gyártó.

Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat szabad használni. Minden fajta szétválasztó tárcsának a használata tilos.

A rendeltetészerű alkalmazás része a biztonsági utalások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési utasítások és a használati utasításban levő üzemeltetési utalások. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek a gép használatában jártasnak és a fennálló veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük.

Ezen kívül pontosan be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és biztonsági technika terén fennálló egyéb általános szabályokat.

A gépen való változtatások a gyártó szavatosságát és az ebből adódó károk megtérítését teljesen kizárják.

Bizonyos fennmaradt rizikó tényezőket rendeltetészerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő esetek következhetnek be:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkerékben.
- forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés).
- a munkadarab és munkadarabrészek visszacsapódása.
- fűrészlaptörések.
- a fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése
- a szükséges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- zárt termekben levő használatkor az egészségre káros fapороk kibocsátása.

4. Fontos utalások

Kérjük olvassa a használati utalásokat figyelmesen át és vegye figyelembe azok utalásait. Ismerkedjen meg a használati utasítások alapján a géppel, a helyes használatával valamint a biztonsági utalásokkal.

**Biztonsági utasítások**

- Minden féle beállítási és karbantartási munkálatnál húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Adja tovább a gépen dolgozó személyeknek a biztonsági utasításokat.
- Ne használja fel a fűrész tüzifá fűrészelésére.
- Vigyázat! A forgó fűrészlap által fennáll az ujjak és kezek megsértésének a veszélye.
- A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a gép típus tábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik e.
- Ha hosszabbító zsinórra lenne szüksége, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő. Kábelátmérő legalább 1,5 mm².
- Zsinór hordót csak letekert állapotban használjon.
- Ne hordja a fűrész t a hálózati zsinór mál fogva.
- Ne tegye ki a fűrész t esőnek, és ne használja a gépet nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon jó megvilágításról.
- Ne fűrész eljen gyúlékony f ojadékok és gázok közelében.
- Viseljen megfelelő munkaruhát! A forgó fűrészlap bekaphatja a bő ruhát vagy az ékszer t.

- A kezelő személynek legalább 18 évesnek kell lennie. A kiképzésben levőknek legalább 16 évesnek, de csak felügyelet alatt.
- Tartsa a hálózatra kapcsolt géptől a gyerekeket távol.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozás vezetékét.
- Ne használjon hibás vagy károsult csatlakozóvezetéseket.
- A munkahelyen ne legyenek fahulladékok és szanaszét heverő szerszámok.
- A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad eltérteni.
- Vegye a gép és a fűrészlap forgási irányát figyelembe.
- A fűrészlapot semmi esetre sem szabad a meghajtás kikapcsolása után oldali ellennyomás által lefékezni.
- Csakis jól élesített, repedés mentes és nem deformált frészlapokat szereljen fel!
- A gépen csak a prEDn 847-1:1996 -nak megfelelő szerszámokat szabad használni.
- Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Ne használjon ebben a használati utasításban megadott jellemző adatoknak nem megfelelő fűrészlapokat.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapon levő nyíl a gépen levő nyílnak megfelelően.
- Azáltal, hogy a kihúzott hálózati dugónál a fűrészlapot kézzel a 45° -os és 90° -os helyzetbe fordítja, bizonyosodjon meg arról, hogy a forgóasztalt a fűrészlap semilyen helyzetben sem érinti,
- Biztosítani kell, hogy, a fűrészlapot fedő biztonsági berendezések kifogástalanul működjenek.
- A védőkupakot nem szabad nyitott állapotban beszorítani.
- A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
- Károsult vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek a kézzel biztos fogáshoz túl kicsik.
- Kerülje el az ügyetlen kézállításokat, amelyeknél egy hirtelen elcsúszás által a kéz vagy mindkét kéz a fűrészlapot megérinthetné.
- Hosszabb munkadaraboknál a gép billenésének az elkerülése miatt egy további alátétre (asztal, bakokra, stb.) van szükség.
- Gömbölyű munkadarabokat mint facsaprudakat, stb. mindig egy megfelelő berendezés által szorosan be kell szorítani.
- A munkadarab fűrészelésre előre látott részén sem szögnek sem másmilyen idegen anyagoknak nem szabad lenniük.
- A munkaállás mindig a fűrészlaptól oldalra legyen.
- Ne terhelje a gépet annyira, hogy az leálljon.
- A munkadarabot mindig erősen a munkaszal lapja és az ütőzsin ellen kell nyomni, a munkadarab mozgásának és elfordulásának a megakadályozása végett.
- Biztosítsa a levágott daraboknak a fűrészlaptól oldalra való eltávolításának a lehetőségét, mert másképpen lehetséges, hogy a fűrészlap elkapja és eldobja őket.
- Sohasem fűrészljen több munkadarabot egyszerre.
- A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad a forgó fűrészlapnál eltávolítani.
- Üzemzavaroknál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - A hálózati dugót kihúzni. -
- Az átszereléseket vagy beállításokat, méréseket és tisztítási munkálatokat csak kikapcsolt motornál végezze. - A hálózati dugót kihúzni. -
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót.
- A villamos szereléseket, javításokat és karbantartási munkálatokat csak szakemberek végezhetik el.
- A befejezett javítási vagy karbantartási munka után minden védő és biztonsági berendezést rögtön újra fel kell szerelni.
- A gyártó biztonsági, munka és karbantartási utalásait, valamint a műszaki adatokban megadott méreteket be kell tartani.
- Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat, az általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
- A szakmai egyesület jegyzőfüzeteit figyelembe venni (VBG 7).
- Minden tevékenységénél kapcsolja rá a porszivő berendezést.
- A zárt termekben való használat csakis egy megfelelő elszívőberendezéssel engedélyezett.
- A fejező fűrész egy 230 V-os, legkevesebb 10 A-os biztosítókkal ellátott, védőérintkezős dugaszoló aljzatra kell ráköcsolni.
- Ne használjon nehéz munkákra gyenge teljesítményű gépeket.
- Ne használja fel a zsinórt olyan célokra amelyekre nincs meghatározva!
- Gondoskodjon egy biztos állásról, és tartsa minden időben az egyensúlyt.
- Vizsgálja meg a szerszámot esetleges sérülésekre!

H

- A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy az enyhén sérült részeket gondosan meg kell vizsgálni kifogástalan és a meghatározottnak megfelelő működéseik végett.
- Vizsgálja meg, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem-e szorulnak, vagy esetleg sérültek-e a részei. Minden résznek rendesen fell kell hogy legyen szerelve és a szerszám kifogástalan üzemeltetésének a biztosításához minden feltételt teljesíteniük kell.
- A károsult védőberendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell szakszerűen megjavítani vagy kicseréltetni, ha a használati utasításban nincs más megadva.
- A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhelyben kell kicseréltetni.
- Ez a szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak egy villamos szakember végezhet el, originális pótalkatrészek felhasználásával: különben balesetek balesetek érhetik a felhasználót.
- Legyen elővigyázatos a függőleges munkálatoknál.
- Figyelem, a dupla sarkalati vágásoknál különlegesen óvatosnak kell lenni.
- Ne terhelje túl a szerszámát!
- Viseljen egy védőszemüveget.
- Viseljen porokozó munkáknál egy porvédőálrcot.
- Vizsgálja meg a szerszámkábelt / hosszabítókábel sérülésekre.

**Szemvédőt hordani.****Zajcsökkentő fülvédőt hordani.****Porvédőt hordani.****Zajkibocsátási értékek**

Ennek a fűrésznek a zajját a DIN EN ISO 3744; 11/95; DIN EN ISO 11201: 1996-07; ISO 7960 A függelék; 2/95 szerint mérik. A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 db-t (A). Ebben az esetben a használó részére zajvédő intézkedésekre van szükség. (Zajcsökkentő fülvédőt hordani!)

Üzemeltetés üresmenet

Hangnyomásérték LPA:	101,4 dB (A)	94,4 dB (A)
Hangtelyesítményérték LWA:	114,4 dB (A)	107,4 dB (A)

"A megadott értékek, emissziós értékek, és ezért nem okvetlenül munkahelyi értékeket jelentenek. Habár az emissziós- és imisszió szint között egy korreláció áll fenn, mégsem lehet ebből biztonsággal levezetni, hogy kiegészítő óvintézkedések szükségesek-e. A tényezők, amelyek a munkahelyen jelenleg uralkodó imissziószintet befolyásolhatják, a behatás időtartamát, a munkaterem sajátosságát, más zajforrásokat stb., mint például a gépek számát és más szomszédos lefolyásokat tartalmazzák. Ugyanúgy variálhatnak országról országra a megbízható munkahelyi értékek. De ez az információ a használónak a veszélyeztetés és a rizikó jobb felbecsülését kell hogy lehetővé tegye."

5. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	850 Watt
Üzemeltetési mód	S 1
Üresjáratú fordulatszám n°	4500 /perc
Keményfémfűrészlap	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
A fogak száma	24
Az elszívócsatlakozó	Ø 35 mm
Állási felület	430 x 367
Elfordítási határkör	-45° /0° +45°
Sarakaló vágás	0° -tól 45° -ig balra
Fűrészlap – rátét	385 x 135 mm
Fűrészélesség 90° -nál	120 x 50 mm
Fűrészélesség 45° -nál	70 x 50 mm
Fűrészélesség 2 x 45° -nál	40 x 33 mm
<u>(Duplasarkaló vágás)</u>	

6. Üzembe helyezés előtt

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, egy univerzális – álványra vagy hasonlóra rá kell csavarozni.
- A használatba vétel előtt minden fedőnek és biztonsági berendezésnek szabályszerűen kell felszerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például a szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt a ki- / bekapcsolót üzemeltetné, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap rendszeren fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járatak.
- A gép hozzákapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a gép típustábláján levő adatok a hálózati adatokkal megegyeznek-e.

7. Felépítés és használat**A.) A fűrészt beállítani. (2. ábra)**

- A fűrészt kireteszélése a lennti állásban, a gépfej (4) gyengén lefelé való nyomása és a géptartóból a biztosító csapszegnek (16) az egyidejűleges kihúzása által történik.
- A gépfejet (4) felbillenteni, amíg a biztosítóhorog bekattan.
- A gépfejet (4) a hatszögletű kulcs (12) segítségével a feszítőcsavar (13) meglazítása által max. 45° -ig balra lehet dönteni.
- Leellenőrizni, hogy a hálózati feszültség azonos-e az adattáblán megadott feszültséggel és a gépet a hálózatra kapcsolni.

B.) Fejező vágás 90° és a forgóasztal 0° (3. ábra)

- A fűrészt a fő kapcsoló nyomása (3) által lehet bekapcsolni.
- Figyelem! A fűrészelni való anyagot szorosan a gépfelületre felfektetni, azért hogy az anyag a vágás közben nehogyan eltolódjon.
- A fűrészt bekapcsolása után várja meg, míg a fűrészlap (5) a maximális fordulatszámát elérte.
- A kireteszelő gombot (1) nyomni és a gépfejet a foggantyúval (2) egyenletesen egy gyenge nyomással lefelé a munkadarabon átvezetni.
- A fűrészelés befejezése után vigye a gépfejet újra a fenti nyugalmi állapotba és engedje el a be- , kapcsolót (3).

Figyelem! A visszahozó rugó által a gép automatikusan felcsapódik., ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a foggantyút (2), hanem vezesse a gépfejet lassan és egy gyenge ellennyomás mellett felfelé.

C.) Fejező vágás 90° és a forgóasztal 0°-45° -ig (4. ábra)

- A KG 210/1 –el az ütközősínhez jobbra és balra 0°-45° -ig levő szög alatti metszeteket lehet elvégezni.
- A forgóasztalt (8) az ütközőléceken levő két rögzítőcsavar (10) megeresztése által meglazítani.
- A forgóasztalt (8) a kézi foggantyú (2) által a kívánt szögbe állítani, azaz a forgóasztal jelölésnek egyeznie kell a rögzített alaplemezen (9) levő kívánt szögmértékkel (b).
- A forgóasztal (8) rögzítéséhez mindkét rögzítőcsavart (10) újra szorosra húzni.
- A vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

D.) Sarkoló vágás 0°-45° -ig és a forgóasztal 0° (5./6. ábra)

A KG 210/1 -el a munkafelülethez balra 0°-45° -ig levő szög alatti sarkoló vágásokat lehet elvégezni.

- A gépfejet (4) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) a 0° -ú állásban rögzíteni
- A feszítőcsavart (13) meglazítani és a kézfoggantyút (2) segítségével a gépfejet (4) balra dönteni, addig amíg a gépfejen (4) levő jelzés (a) a kívánt szögmértékre (b) nem mutat.
- A feszítőcsavart (13) újra szorosra húzni és a vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

E.) Sarkoló vágás 0°-45° -ig és a forgóasztal 0° -45° -ig (7. ábra)

A KG 210/1 –el a munkafelülethez balra 0°-45° -ig és egyidejűleg az ütközősínhez 0°-45° -ig levő szög alatti sarkoló vágásokat lehet elvégezni. (Duplasarkoló vágás)

- A gépfejet (4) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) az ütközőléceken levő két rögzítőcsavart (10) megeresztése által meglazítani.

H

- A forgóasztalt (8) a kézi foggantyú (2) által a kívánt szögbe beállítani (ehhez lásd a C pontot).
- A forgóasztal rögzítéséhez mindkét rögzítőcsavart (10) újra szorosra húzni.
- A feszítőcsavart (13) meglazítani és a kézfoggantyú (2) segítségével a gépfejet (4) balra a kívánt szögmértékre dönteni (ehhez lásd a D pontot)..
- A feszítőcsavart (13) újra szorosra húzni.
- A vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

F.) Forgácsolás (2. -es ábra)

A fűrész egy forgács elszívó csatlakozócsonkkal (18) van ellátva.

G) A fűrészlap kicserélése (8. ábra)

- Húzza ki a hálózati dugót.
- A gépfejet (4) felbillenteni.
- A 4 keresztrovatkás csavarokat (17) kicsavarni, és a bal fűrészlapburkolatot (15) levenni.
- A külső karimát a mellékelt körmökulccsal (11) lezárni, és a hatszögletű csavart a dugókulccsal (12) az óramutató forgási irányba (Figyelem! Balmenet!) kicsavarni.
- A fűrészlapot a belső karimáról levenni és felfelé kihúzni.
- Az új fűrészlapot ellenkező sorrendben újra berakni és szorosra húzni. Figyelem! A fogak hajlása, azaz a fűrészlap forgási irányának a gépházon levő nyíl irányával egyeznie kell.
- A fűrészlap felszerelése előtt a fűrészlapkarimákat gondosan meg kell tisztítani.
- Mielőtt a fűrészrel tovább dolgozna vizsgálja meg a védőberendezések működését.

8. Karbantartás

- A levegőztetési nyílásokat a gépen mindig szabadon és tisztán kell tartani.
- A port és a szennyeződések a gépről rendszeresen el kell távolítani. A tisztítást legjobban sűrített levegővel vagy egy ronggyal lehet elvégezni.
- Periódikus időszakokban minden mozgatható részt utána kell kenni.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.

9. A pótalkatrész megrendelése

Pótalkatrész szüksége esetén a következő adatokat kell megadni:

- A gép típusa
- A gép cikkszámát
- A gép ident. számát
- A szükséges pótalkatrésznek a pótalkatrész azonosítószámát.

1. Opis naprave (slika 1/2)

1. gumb za deblokado
2. ročaj
3. stikalo za vklop in izklop (43.002.10.80)
4. glava stroja
5. list žage (45.020.48)
6. premični ščitnik žaginega lista
7. prislon
8. vrtljiva miza
9. nepremična spodnja plošča
10. naravnalni vijak
11. čelni luknjasti ključ (43.002.10.65)
12. šestkotni ključ (43.002.10.67)
13. napenjalni vijak
14. pritrdjevalo za list žage
15. pokrov žaginega lista
16. varnostni zatič
17. vijak
18. naprava za odsesovanje prahu
20. napenjalni ročaj (43.002.10.81)

2. Obseg dobave

- list žage iz trde kovine,
- čelni luknjasti (11) in šestkotni ključ (12),
- čelilna in zajeralna žaga

3. Uporaba v skladu z navodili

Čelilna in zajeralna žaga KG 210/1 je glede na velikost stroja namenjena za čeljenje lesa in umetnih snovi. Žaga ni primerna za žaganje lesa za kurjenje.

Stroj je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom.

Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namembnostjo/navodili. Za kakršno koli škodo oz. poškodbe, ki bi zaradi tega nastale, jamči uporabnik oz. upravljalec in ne proizvajalec. Dovoljena je le uporaba listov, ki so za žago primerni. Uporaba rezalnih plošč vseh vrst je prepovedana.

Sestavni del uporabe v skladu z navodili je tudi upoštevanje navodil za varno delo, montažnih navodil in navodil za obratovanje, ki so vsa navedena v navodilu za uporabo.

Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo biti seznanjene z njim in poučene o možnih nevarnostih. Razen tega je potrebno najstrožje upoštevati veljavne predpise o preprečevanju nesreč.

Potrebno je upoštevati tudi druge splošne predpise glede zaščite zdravja pri delu ter delovno-tehnične predpise.

Zaradi sprememb na stroju popolnoma preneha jamstvo proizvajalca in iz tega izhajajoče škode.

Kljub pravilni uporabi v skladu s predpisi določenih rizičnih faktorjev ni mogoče v popolnosti izključiti. Zaradi konstrukcije in zgradbe stroja se lahko pojavijo naslednje točke:

- dotik žaginega lista v nepokritem področju za žaganje;
- sunek k obratujočemu žaginemu listu (urez - poškodba);
- obdelovane dele in kose vrže proti uporabniku;
- lom žaginega lista;
- odtrganje in metanje pomanjkljivih delov trdine lista;
- poškodba sluha zaradi neuporabe potrebnih glušnikov;
- zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

4. Pomembna navodila

Prosimo, da navodila za uporabo pazljivo preberete in napotke, ki so v njem navedeni, upoštevate. Na podlagi pričujočih navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo in navodili za varno delo. Navodila za uporabo shranite skupaj z rezalnikom.

**Navodila za varno delo**

- pred vsemi nastavljalnimi in vzdrževalnimi deli na stroju najprej izlecite električni vtič iz vtičnice.
- navodila za varno delo predajte vsem osebam, ki bodo delale s strojem.
- žage ne uporabljajte za žaganje drv za kurjenje
- previdno! Zaradi obračanja lista žage si lahko poškodujete roke in prste.
- pred pričetkom dela preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema s podatki na tipski tablici.
- če potrebujete podaljševalni kabel, se prepričajte, da je njegov prerez primeren za porabo toka žage. Minimalni prerez mora biti 1,5 mm².
- če uporabljate kabelski boben, mora biti kabel popolnoma odvit z njega.
- žage ne nosite na električnem kablu.
- žage ne puščajte na dežju ter je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- poskrbite za dobro razsvetlavo.
- ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- nosite primerna delovna oblačila! Široka oblačila in nakit lahko zgrabi rotirajoč žagin list.
- upravljalec mora biti star najmanj 18 let, vajenci/praktikanti najmanj 16 let, vendar le pod nadzorstvom.
- otroci se ne smejo približevati napravi, ko je priključena v el. omrežje.

SLO

- preverite kabel za priklp v el. omrežje.
- Poškodovanih kablov ali kablov z napakami ne uporabljajte.
- na delovnem mestu ne imejte razmetanih lesenih odpadkov in drugih delov.
- oseb, ki delajo s strojem, ni dovoljeno motiti.
- upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- po izklopu pogona lista žage v nobenem primeru ni dovoljeno ustavljati s pritiskom na stranski del lista.
- uporabljajte le dobro nabrušene liste za žago brez razpok in deformacij.
- na strojuje dovoljeno uporabljati le orodja, ki so v skladu s standardom prEN 847-1: 1996.
- žagine liste z napakami takoj zamenjajte.
- ne uporabljajte nobenih žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo.
- zagotoviti je potrebno, da se puščica na žaginem listu ujema s smerjo puščice na stroju.
- prepričajte se, da se list žage v nobenem delu ne dotika vrtljive mize, tako da, ko je el. vtič izklopljen iz vtičnice, list žage obračate v položaju pri 45° in 90°.
- prepričajte se, da vse naprave, ki pokrivajo list žage, delujejo brezhibno.
- premični ščitnik se v odprtem stanju ne sme zatikati.
- varnostnih naprav na stroju ni dovoljeno demontirati ali jih narediti neuporabne.
- poškodovane ali pomanjkljive varnostne naprave je potrebno nemudoma zamenjati.
- nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali v roki.
- drža roke naj ne bo prisiljena, tako da bi zaradi nenadnega zdrsa lahko ena ali obe roki zašli v nevarno področje žaginega lista.
- pri daljših obdelovancih je potrebno uporabiti dodatno podlago (mizo, kozo z ažaganje, itd.), da se prepreči prevrnitev stroja.
- okrogli obdelovanci, kot so mozniške palice itd., je potrebno vedno trdno vpeti s primerno napravo.
- v delu obdelovanca, kjer boste žagali, ne sme biti nobenih žebeljev ali drugih tujkov.
- delovni položaj na bo vedno na eni strani žaginega lista.
- stroja ne obremenjujte tako, da bi se zaradi preobremenitve ustavil.
- obdelovanec vedno trdno pritisnite ob delovno ploščo in priston, da preprečite nagibanje oz. obračanje obdelovanca.
- zagotovite, da boste lahko odrezke na strani odstranili od žaginega lista, sicer jih lahko ta zgrabi in vrže stran.
- nikoli ne žagajte več obdelovancev naenkrat.
- nikoli ne odstranjujte iveri, žagovine ali vkleščanih delov lesa, ko se list vrti.
- ko hočete odpraviti okvaro ali odstraniti vkleščene dele lesa, stroj izklopite. - Izvlecite el. vtič iz vtičnice.
- spremembe, kot so nastavljanje, merjenje in čiščenje, izvajajte le, ko je motor izklopljen. - Izvlecite el. vtič iz vtičnice. -
- pred vklopom se prepričajte, da so s stroja odstranjeni ključni in orodja za nastavljanje.
- preden zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite el. vtič iz vtičnice.
- električne instalacije, popravila in vzdrževalna dela lahko izvajajo le strokovnjaki.
- po zaključeni popravili ali vzdrževanju je potrebno ponovno namestiti vse zaščitne in varnostne naprave.
- potrebno je upoštevati navodila proizvajalca glede varnosti, vzdrževanja in navodila za opravljanje dela, prav tako pa tudi dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- potrebno je upoštevati ustrezne predpise o preprečevanju nesreč ter druge splošno priznane varnostno-tehnične predpise in pravila.
- upoštevajte navodila poklicnih združenj (VBG 7j).
- pri vsakem delu vklopite odsesovalnik prahu.
- delo v zaprtih prostorih je dovoljeno le s primerno napravo za odsesovanje prahu.
- čelilno žago je potrebno prikloppi v 230 V varnostno (šuko) vtičnico z min. varovanjem 10 A.
- za zahtevna dela ne uporabljajte šibkih strojev.
- kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni določen.
- poskrbite za dobro stojšče ter vedno ohranjajte ravnotežje.
- preverite, če orodje morebiti ni poškodovano!
- pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno pregledati varnostne naprave ali delno poškodovane dele, če delujejo brezhibno in v skladu s svojo funkcijo, za katero so namenjeni.
- preverite, če premični deli funkcionirajo brezhibno in se ne zatikajo ter če je kaj poškodovano. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse zahteve za pravilno delovanje, da zagotavljajo brezhibno delovanje orodja.
- poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti ali jih zamenjati priznan servis, v kolikor v navodilu za uporabo ni navedeno drugače.
- poškodovano stikalo naj zamenja servisna služba.
- to orodje ustreza ustreznim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja le električar, tako da uporabi originalne rezervne dele, sicer se lahko uporabnik poškoduje.
- posebej previdni bodite pri navpičnem delu.
- pozor! pri dvojnih čelilnih rezih je potrebna posebna previdnost.
- orodja ne preobremenjujte.
- nadenite si zaščitna očala.
- pri prašnih delih uporabljajte dihalno masko.
- kontrolirajte kabel orodja / podajševalni kabel, če nista poškodovana.

**Nadenite si zaščitna očala!****Nadenite si glušnike!****Nadenite si dihalno masko!****Emisijske vrednosti hrupa**

- Hrup žage je bil izmerjen v skladu s standardi DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201: 1996-07; 6/93, ISO 7960 Dodatek A; 2/95. Hrup lahko na delovnem mestu preseže 85 dB (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom. (Nadenite si glušnike!)

	Obratovanje	Prosti tek
Nivo tlačnega hrupa LPA	101,4 dB(A)	94,4 dB(A)
Moč hrupa LWA	114,4 dB(A)	107,4 dB(A)

*Navedene vrednosti so emisijske in ni nujno, da hkrati predstavljajo tudi zagotovljene vrednosti na delovnem mestu. Čeprav med emisijskimi in imisijskimi stopnjami obstaja korelacija, iz tega ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Faktorji, ki lahko vplivajo na trenutni nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, specifičnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in drugih procesov v bližini. Zanesljive vrednosti na delovnem mestu se lahko razlikujejo tudi od države do države, vendar pa naj bodo te informacije uporabniku pripomoček, da bo lahko bolje ocenil nevarnost/ogroženost in rizike."

5. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V	50 Hz
Zmogljivost	850 vatov	
Vrsta delovanja	S1	
Št. vrtijev v prostem teku n_0	4500 min ⁻¹	
List žage iz trde kovine	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm	
Število zobcev	24	
Priključek za odsesovanje prahu	Ø 35 mm	
Stojna ploskev	430 x 367	
Področje obračanja	- 45° / 0° +45°	
Zajeralni rez	od 0° do 45° v levo	
Nastavek za žagin list	385 x 135 mm	
Širina žaganja pri 90°	120 x 50 mm	
Širina žaganja pri 45°	70 x 50 mm	
Širina žaganja pri 2 x 45°		
(dvojni zajeralni rez)	40 x 33 mm	

6. Pred začetkom dela

- stroj mora biti nameščen tako, da se ne more prevrniti, to pomeni trdno privit na delovno mizo, univerzalno podnožje ali podobno.
- pred začetkom dela morajo biti pravilno montirani vsi pokrovi in varnostne naprave.
- list žage se mora prosto premikati.
- pri lesu, ki ga nameravate žagati, pazite na tujke, kot npr. žeblje ali vijake ipd.
- pred pritiskom na stikalo za vklop in izklop se prepričajte, da je list žage pravilno montiran in da se premični deli dajo prosto premikati.
- pred priklopom stroja se prepričajte, ali se podatki na tipski tablici ujemajo s karakteristikami Vašega električnega omrežja.

SLO**7. Sestava in upravljanje naprave****A.) Nastavljanje žage (slika 2)**

- žago v spodnjem položaju deblokirate z rahlim pritiskom glave stroja (4) navzdol ter tako, da obenem izvedete varnostni zatič (16) iz držala motorja.
- glavo stroja (4) potisnite navzgor, dokler ne zaskoči varnostni klin.
- glavo stroja (4) je mogoče nagniti v levo za max. 45°, tako da z šestrobnim ključem (12) odvijete napenjalni vijak (13).
- preverite, ali se napetost vašega el. omrežja ujema s podatki na tipski tablici, nato pa napravo priklonite.

B.) Čelilni rez pri 90° in vrtljiva miza na 0° (slika 3)

- žago vklopite s pritiskom na glavno stikalo (3).
 - pozor! Material, ki ga nameravate žagati, trdno pritisnite na površino stroja, da se med žaganjem ne bo premikal.
 - po vklopu žage počakajte, dokler list žage (5) ne doseže max. vrtljajev.
 - pritisnite na deblokirni gumb (1) in glavo stroja s pomočjo ročaja (2) enakomerno in z rahlim pritiskom vodite navzdol skozi obdelovanec.
 - po končanem žaganju glavo stroja ponovno premaknite v zgornji položaj za mirovanje ter spustite stikalo za vklop in izklop (3).
- Pozor!** Stroj zaradi povratne vzmeti avtomatsko udari navzgor, kar pomeni, da ročaja (2) po zaključenem žaganju ne smete izpustiti, ampak glavo stroja počasi in z rahlim protipritiskom premaknite navzgor.

C.) Čelilni rez pri 90° in vrtljiva miza na 0° - 45° (slika 4)

Z žago KG 210/1 lahko žagate poševno v levo ali desno od 0° do 45° do prislona.

- vrtljivo mizo (8) zrahljajte, tako da delno odvijete oba naravnalna vijaka (10) na prislonski letvi.
- z ročajem (2) vrtljivo mizo (8) nastavite na določen kot, pri tem se oznaka (a) na vrtljivi mizi mora ujemati z zelenim kotom (b) na nepremični spodnji plošči (9).
- ponovno pritegnite oba naravnalna vijaka (10) in vrtljivo mizo (8) fiksirajte.
- rez (žaganje) izvedite, kot je opisano pod točko B.)

D.) Zajeralni rez pri 0° - 45° in vrtljiva miza na 0° (sliki 5/6)

Z žago KG 210/1 je mogoče izvajati zajeralne reze v levo od 0° - 45° glede na delovno površino.

- glavo stroja (4) premaknite v zgornji položaj.
- vrtljivo mizo (8) fiksirajte pod kotom 0°.
- odvijte naravnalni vijak (13) in z ročajem (2) glavo stroja (4) nagnite v levo, dokler oznaka (a) na glavi (4) ne kaže na kot, ki ga želite nastaviti (b).
- pritegnite napenjalni vijak (13) in rez izvedite, kot je opisano pod točko B.).

E.) Zajeralni rez pri 0° - 45° in vrtljiva miza na 0° - 45° (slika 7)

Z žago KG 210/1 je mogoče izvajati zajeralne reze v levo od 0° - 45° glede na delovno površino ter hkrati 0° - 45° glede na prislon (dvojni zajeralni rez).

- glavo stroja (4) premaknite v zgornji položaj.
- vrtljivo mizo (8) zrahljajte, tako da delno odvijete oba naravnalna vijaka (10) na prislonski letvi.
- z ročajem (2) vrtljivo mizo (8) nastavite želen kot (več o tem glejte pod točko C).
- ponovno pritegnite oba naravnalna vijaka (10) in vrtljivo mizo fiksirajte.
- odvijte naravnalni vijak (13) in z ročajem (2) glavo stroja (4) nagnite v levo na oznako zelenega kota (več o tem glejte pod točko D).
- ponovno privijte napenjalni vijak (13).
- rez izvedite, kot je opisano pod točko B.).

F.) Odsesovanje žagovine (slika 2)

Žaga ima vgrajen priključek (18) za odsesovanje žagovine.

G.) Zamenjava žaginega lista (slika 8)

- izklopite el. vtič iz vtičnice.
- glavo stroja (4) potisnite navzgor.
- izvijte 4 vijake s križasto glavo (17) in snamite lev pokrov žaginega lista (15).
- s priloženim čelnim luknjastim ključem (11) zaprite zunanjo prirobnico in z nasadnim ključem (12) izvijte šestrobni vijak v smeri vrtenja urinih kazalcev (pozor! levi navoj!).
- list žage (5) snamite z notranje prirobnice in izvlecite navzgor.
- nov list žage vstavite v obratnem zaporedju opravil ter ga prívijte.
Pozor! Naglo zobcev za žaganje, to je smer vrtenja lista, se morata ujemati s smerjo puščice na ohišju.
- Pred montažo žaginega lista je potrebno prirobnice lista skrbno očistiti.
- pred ponovnim pričetkom dela z žago preverite delovanje zaščitnih naprav.

8. Vzdrževanje

- prezračevalne odprtine na ohišju motorja morajo biti vedno proste/prehodne in čiste.
- s stroja je potrebno redno odstranjevati prah in umazanijo, najbolje s stisnjenim zrakom ali krpo.
- vse premične dele je potrebno mazati v rednih časovnih presledkih.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte jedkih snovi.

9. Naročila rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko artikla naprave
- identifikacijsko številko naprave
- številko potrebnega rezervnega dela.

HR**1. Opis uređaja (slike 1/2)**

1. Tipka za deblokiranje
2. Rukohvat
3. Prekidač (43.002.10.80)
4. Glava stroja
5. List pile (45.020.48)
6. Štitnik lista pile, pokretan
7. Graničnik
8. Okretni stol
9. Temeljna ploča, fiksna
10. Vijak za fiksiranje
11. Otvoreni ključ (43.002.10.65)
12. Nasadni ključ sa šestorokutnim otvorom (43.002.10.67)
13. Pritezni vijak
14. Pričvršćenje lista pile
15. Poklopac lista pile
16. Sigurnosni svornjak
17. Vijak
18. Usisavanje piljevine
20. Ručica za zatezanje (43.002.10.81)

2. Opseg isporuke

- prilagodljiva kružna pila
- list pile opločen tvrdim metalom
- čelni (30), šestorostrani (31) i imbusni ključ (32)
- stega (34)

3. Namjenska upotreba

Prilagodljiva kružna pila KG 210/1 je namjenjena za odrezivanje drva i plastike, prema veličini stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva. Stroj se smije koristiti samo shodno namjeni.

Svaka druga i dodatna upotreba nije namjenska. Za štete ili svakojake ozljede koje nastaju usljed takve nenamjenske upotrebe odgovara korisnik/radnik, a ne proizvođač.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za stroj. Uporaba bilo kojih reznih ploča je zabranjena. Sastavni dio namjenske upotrebe je također poštivanje sigurnosnih uputa, te naputak za montažu i upute za rad u naputku za upotrebu.

Osobe koje rade na stroju i koje ga održavaju moraju biti upoznati s njim i poučeni o mogućim opasnostima.

Osim toga, važeći propisi za sprečavanje nesreća se najstrože moraju uvažiti.

Treba poštivati ostala pravila iz radne medicine i sigurnosne tehnike.

Izmjene na stroju u cijelosti isključuju odgovornost proizvođača, i za štete koje nastaju usljed toga.

I u slučaju namjenske upotrebe se ne mogu u

potpunosti ukloniti određeni rizici. Uvjetovano konstrukcijom i sastavom stroja se mogu pojaviti slijedeći rizici:

- diranje lista pile u nepokrivenom predijelu pile
- diranje lista pile dok se okreće (posjekotine)
- povratni udarac izratka i dijelova izratka
- lom lista pile
- izbacivanje neispravnih komada tvrdog metala lista pile
- oštećenje sluha kada se ne koristi potrebni zaštitnik za uši
- oslobađanje drvene prašine, opasno po zdravlje, pri upotrebi u zatvorenim prostorijama

4. Važne upute

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da se držite uputa iz njega. Na osnovu naputka za upotrebu upoznajte se s uređajem, ispravnom upotrebom, te sigurnosnim uputama.

**Sigurnosne upute**

- Prilikom svih radova podešavanja i održavanja izvadite utikač iz utičnice.
- Predajte sigurnosne upute svim osobama koje rade na stroju.
- Ne koristite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
- Pažnja! Rotirajući list pile predstavlja opasnost od ozljeda za ruke i prste.
- Uvjerite se prije puštanja stroja u funkciju da napon na označnoj pločici odgovara mrežnom naponu.
- Ukoliko je potreban produžni kabel, uvjerite se da je presjek kabla dovoljan za primljenu struju pile. Najmanji presjek 1,5 mm²
- Ako koristite kablanski bubanj, cijeli kabel se mora odmotati od bubnja.
- Ne nosite pilu na kabl.
- Čuvajte pilu od kiše, ne upotrebljavajte stroj u viažnoj ili mokroj sredini.
- Osigurajte dobro osvjetljenje.
- Ne koristite pilu u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Nosite prikladnu radnu odjeću! Rotirajući list pile može uhvatiti široku odjeću ili nakit.
- Radnici na stroju moraju imati najmanje 18 godina. Učenici najmanje 16 godina, a samo pod nadzorom.
- Ne dajte da djeca prilaze priključenom uređaju.
- Provjerite priključni kabel. Ne koristite neispravne ili oštećene priključne kablove.
- Ostranite otpad od drva i nepotrebne dijelove sa radnog mjesta.
- Ne smije se sekretati pažnja osoba koje rade na

stroju.

- Pazite na smjer vrtnje motora i lista pile.
- Ni u kojem slučaju list pile nakon isklapanja pogona ne smijete zaustavljati pritiskajući ga sa strane.
- Ugrađite samo dobro naoštrene listove pila bez pukotina i deformacija.
- Na stroju se smije koristiti samo alat koji odgovara prEN 847-1: 1996.
- Neispravni listovi pile se odmah moraju zamijeniti.
- Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju podacima navedenim u ovom naputku za upotrebu.
- Osigurajte da je strelica na listu pile u skladu s strelicom na uređaju.
- Uvjerite se da list pile ni u kojem položaju ne dira okretni stol. Zato izvadite utikač iz utičnice i ručno okrenite list pile u položaju 45° i u položaju 90°. Po potrebi podesite glavu pile po točkama C/F.
- Mora se osigurati da sve naprave koje pokrivaju list pile rade besprijekorno.
- Pokretni zaštitni poklopac se ne smije blokirati u otvorenom položaju.
- Sigurnosne naprave na stroju se ne smiju demontirati ili staviti van funkcije.
- Oštećene ili neispravne zaštitne naprave se odmah moraju zamijeniti.
- Ne režite dijelove koji su premali da bi se sigurno držali u ruci.
- Izbjegavajte nezgodne položaje ruku gdje bi usljed iznenadnog okližanja jedna ili obje ruke mogle dirati list pile.
- Za dugačke izratke je potreban dodatni naslon (stol, kozlići itd.) da se stroj ne bi nagnuo.
- Okrugli izraci, kao što su tiplovske šipke, uvijek se moraju pričvrstiti pomoću prikladne stezne naprave.
- Ne smiju se nalaziti čavli ili druga strana tijela u dijelu izratka koji želite obraditi.
- Uvijek stojite sa strane lista pile.
- Ne smije se stroj opteretiti toliko da bi se zaustavio.
- Izradak uvijek čvrsto pritisnite na radnu ploču i graničnik tako da se ne može klimati ili uvijati.
- Osigurajte da odrezani komadi mogu ispasti sa strane lista pile. Inače je moguće da ih zahvati list pile i da ih izbacuje.
- Nikada ne režite više komada istodobno.
- Nikada ne uklanjajte trijeske, iverje ili zaglavljene dijelove drva dok pila radi.
- Za uklanjanje poremećaja i za vadjenje zaglavljenih dijelova isključite stroj. Izvadite utikač iz utičnice.
- Zamjene, te radovi podešavanja, mjerenja i

čišćenja se smiju obavljati samo dok je motor isključen. Izvadite utikač iz utičnice.

- Prije uključivanja stroja uvjerite se da su ključevi i alat za podešavanje sklonjeni.
- Kada odlazite od mjesta rada, isključite motor i izvadite utikač iz utičnice.
- Električne instalacije, popravke i radove održavanja smiju izvoditi samo stručnjaci.
- Sve sigurnosne i zaštitne naprave se nakon završenog popravka ili održavanja odmah moraju montirati.
- Obvezno se držite sigurnosnih uputa i uputa za rad i održavanje koje daje proizvođač, te dimenzija, navedenih u tehničkim podacima.
- Moraju se poštivati važeći propisi za sprečavanje nesreća i ostala, opće priznata pravila sigurnosne tehnike.
- Uvažite pismene informacije strukovnog udruženja (VBG 7).
- Pri svakoj upotrebi priključite napravu za usisavanje prašine.
- Rad u zatvorenim prostorijama je dopušten samo uz prikladne naprave za usisavanje.
- Pila se mora priključiti na utičnicu od 230 V s zaštitnim kontaktom, s osiguranjem od najmanje 10 A.
- Ne koristite strojeve male snage za teške poslove.
- Ne koristite kabel u neke svrhe za koje nije predviđen!
- Osigurajte da čvrsto stojite i uvijek držite ravnotežu!
- Kontrolirajte alat obzirom na morebitna oštećenja.
- Prije daljnje upotrebe alata treba brižljivo ispitati da li zaštitne naprave ili malo oštećeni dijelovi rade besprijekorno i shodno svojoj namjeni.
- Provjerite da li pokretni dijelovi rade ispravno i nisu zaglavili, ili su neki dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispuniti sve uvjete da bi alat radio besprijekorno.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelove stručno mora popraviti ili zamijeniti ovlaštena stručna radionica, ukoliko nije drukčije navedeno u naputku za upotrebu.
- Oštećene sklopke dajte da zamijeni servisna radionica.
- Ovaj alat odgovara dotičnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, a moraju se koristiti originalni rezervni dijelovi, inače postoji opasnost od nesreća za korisnika.
- Budite oprezni pri okomitim radovima.
- Pažnja! Pri rezanju pod složenim kutovima je potreban poseban oprez.
- Ne preopterećujte svoj alat!

HR

- Nosite zaštitne naočale.
- Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.
- Kontrolirajte kabel alata/produžni kabel s obzirom na moguća oštećenja.

**Nosite zaštitne naočale.****Nosite zaštitnik za uši.****Nosite zaštitnu masku protiv prašine.****Emisije buke**

- Šum ove pile se mjeri po DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 aneks A; 2/95. Šum na radnom mjestu može biti veći od 85 db (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za sluh radnika. (Nosite zaštitnik za uši!)

	pri rezanju	u praznom hodu
Razina tlaka zvuka LPA:	100,1 dB (A)	94,4 dB (A)
Razina snage zvuka LWA:	114,4 dB (A)	107,4 dB (A)

Navedene vrijednosti su emisione vrijednosti, prema tome, ne mogu se smatrati pouzdanim vrijednostima za radno mjesto. Iako postoji korelacija između emisionih i imisionih razina, nije moguće da se pouzdano izvede zaključak da li jesu ili nisu potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici, koji utječu na imisionu razinu na mjestu rada uključuju trajanje djelovanja šuma, osobine radne prostorije, druge izvore zvuka itd., npr. broj strojeva i druge susjedne radove. Pouzdane vrijednosti za radno mjesto isto tako mogu varirati u pojedinim zemljama. Ova informacija je, međutim, data da korisnik bolje može ocijeniti opasnosti i rizik.

5. Tehnički podaci

Motor izmjenične struje	230V	50Hz
Snaga	850 Watt	
Režim rada	S1	
Broj okretaja u praznom hodu	n, 4500 min ⁻¹	
List pile od tvrdog metala	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm	
Broj zubaca	24	

28

Priključak za usisavanje	ø 35 mm
Temeljna ploha	430 x 367 mm
Područje zakretanja	-45° / 0° +45°
Rezanje pod nagibom	0° do 45° ulijevo
Stol pile - oslonac	385 x 135 mm
Širina piljenja pri 90°	120 x 50 mm
Širina piljenja pri 45°	70 x 50 mm
Širina piljenja pri 2 x 45° (složeni kutovi)	40 x 33 mm
Težina	7 kg

6. Prije puštanja u funkciju

- Stroj se mora postaviti tako da stoji čvrsto, t.j. na radnom stolu, univerzalnom postolju ili sl.
- Prije puštanja u funkciju svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti uredno montirani.
- List pile se mora slobodno moći okretati.
- Kada želite obraditi prethodno već obradjeno drvo pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci itd.
- Prije nego što uklopite stroj, uvjerite se da je list pile ispravno montiran i da se pokretni dijelovi neometano kreću.
- Prije priključivanja stroja uvjerite se da su podaci na označnoj pločici u skladu s podacima prisutne mreže.

7. Postavljanje i rukovanje**A.) Podešavanje pile (slika 2)**

- Laganim pritiskivanjem glave stroja (4) nadalje i istovremenim izvadjenjem sigurnosnog svornjaka (16) iz nosača motora, pila se deblokira u donjem položaju.
- Podignite glavu stroja (4) dok sigurnosna kuka ne uskoči.
- Glava stroja (4) se popuštanjem priteznog vijka (13) može naginjati ulijevo do maks. 45°.
- Uvjerite se da je napon prisutne mreže u skladu sa naponom navedenim na natpisnoj pločici, te priključite uredjaj.

C.) Okomiti rez 90° i okretni stol 0° - 45° (slika 4)

S KG 210/1 se mogu izvesti rezovi pod kutom od 0°- 45° ulijevo i udesno u odnosu na graničnik.

- Deblokirate okretni stol (8) na način da popustite oba vijka za fiksiranje (10) na graničniku.
- Pomoću rukohvata (2) postavite okretni stol (8) na željeni kut, tj. oznaka (a) na okretnom stolu mora pokazati na željenu poziciju na kutomjeru

- (b) na fiksnoj temeljnoj ploči (9).
- Opet zategnite oba vijaka za fiksiranje (10) radi fiksiranja okretnog stola (8).
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom B.).

D.) Rezanje pod nagibom 0° - 45° i okretni stol 0° (slike 5/6)

S KG 210/1 se mogu izvesti rezovi pod kutom od 0° - 45° ulijevo od okomite osi.

- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (8) u položaju 0°.
- Popustite pritezni vijak (13) i pomoću rukohvata (2) nagnite glavu stroja (4) ulijevo, dok oznaka (a) na glavi stroja ne prikaže željeni kut na kutomjeru (b).
- Zategnite pritezni vijak (13) i izvedite rez kao što je opisano pod točkom B.).

E.) Rezanje pod nagibom 0° - 45° i okretni stol 0° - 45° (slika 7)

S KG 210/1 se mogu izvesti rezovi pod kutom od 0° - 45° ulijevo od okomite osi, a istodobno pod kutom od 0° - 45° ulijevo i udesno u odnosu na graničnik. (složeni kutovi).

- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Deblokirate okretni stol (8) na način da popustite oba vijaka za fiksiranje (10) na graničniku.
- Pomoću rukohvata (2) postavite okretni stol (8) na željeni kut (za to vidi i pod točkom C).
- Opet zategnite oba vijaka za fiksiranje (10) radi fiksiranja okretnog stola (8).
- Popustite pritezni vijak (13) i pomoću rukohvata (2) nagnite glavu stroja (4) ulijevo, na željeni kut (za to vidi i pod točkom D).
- Opet zategnite pritezni vijak (13).
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom B.

F.) Usisavanje piljevine (slika 2)

Pila je opremljena nastavkom za usisavanje piljevine (18).

G) Zamjenjivanje lista pile (slika 8)

- Izvadite utikač iz utičnice
- Podignite glavu stroja (4) u gornji položaj. Izvadite 4 vijaka s križnim urezom (17) i skinite lijevi poklopac lista pile (15).
- Blokirate vanjsku prirubnicu pomoću priloženog otvorenog ključa (11) i odvrnite vijak sa šestorostranom glavom pomoću nasadnog

- ključa (12) u smjeru kazaljke na satu (Pažnja! Lijevi navoj!).
- Skinite list pile (5) sa unutarnje prirubnice i izvadite ga prema gore.
- Ugradite novi list pile u obratnom redosljedu i pritegnite ga. Pažnja! Nagib zubaca, tj. smjer vrtnje lista pile mora biti u skladu sa smjerom strelice na kućištu.
- Prije montaže lista pile se prirubnice lista pile moraju brižljivo očistiti.
- Prije nego što nastavite rad s pilom treba provjeriti funkciju zaštitnih naprava.

8. Održavanje

- Ventilacijski otvori stroja uvijek moraju biti nepokriveni i čisti.
- Prašina i onečišćenja se redovno moraju odstraniti. Najbolje se za čišćenje koristi komprimirani zrak ili krpa.
- Svi pokretni dijelovi se u redovitim intervalima moraju ponovo podmazivati.
- Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela



- EG Konformitätserklärung
- EC Declaration of Conformity
- Déclaration de Conformité CE
- EC Conformiteitsverklaring
- Declaracion CE de Conformidad
- Declaração de conformidade CE
- EC Konformitetsförklaring
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- EC Konformitetserklæring
- EC Заявление о соответствии
- Dichiarazione di conformità CE
- Declarație de conformitate CE
- AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitajelentés
- SLV EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite

KG 210/1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавший подтверждает от имени фирмы, что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpoví-ďá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.



Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujući závazne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{wm}dB(A); L _{wa}dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 55014-1; EN 6100-3-2; EN 60555-3; EN 55014-2; EN 61029-1; prEN 61029-2-9

Landau/Isar, den 13.01.2003

Brunhölzl Plögge
 Leiter Produkt-Management Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4300215-35-4155050-E

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 5 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba budou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

Garanciaokmány

A garancia időtartama 5 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkat.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 5 leto.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljeni čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 5 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατοκενοστικής διατηρεί το δικαίωμα
Τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Technične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervá dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Tehničke izmjene pridržane.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramtsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
S Bergsovej 36
N **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- BUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581